

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1239/2011

tat-30 ta' Novembru 2011

li jiftaħ sejha permanenti għat-tressiq ta' offerti għall-importazzjonijiet taz-zokkor bil-kodiċi tan-NM bin-numru 1701 b'dazju doganali mnaqqas għas-sena tas-suq 2011/2012

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Ir-Regolament dwar l-OKS Unika] <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 187, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-prezzijiet tas-suq dinji taz-zokkor kienu f'livell qrib jew saħansitra oghla mill-prezz tas-suq intern tal-Unjoni għal bosta xhur. It-tbassir tal-prezzijiet tas-suq dinji għal Marzu, Mejju u Lulju 2012, imsejjes fuq is-swieq tal-iskambju futuri taz-zokkor ta' New York u Londra jkompli jindika li l-prezz tas-suq dinji se jibqa' kostantament għoli. Matul is-sena tas-suq 2011/2012, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li jgawdu minn ċerti ftehimiet preferenzjali huma għaldaqstant mistennija li jiżdedu b'mod moderat biss.
- (2) Il-previżjoni għall-bilanċ taz-zokkor fl-Unjoni għas-sena tas-suq 2011/2012 tindika differenza negattiva bejn id-disponibbiltà u l-użu. Ir-riżultat huwa livell baxx ta' stokkijiet aħharin li jhedded li jxekkel id-disponibbiltà tal-provvista tas-suq taz-zokkor tal-Unjoni.
- (3) Għal dik ir-raġuni u bil-għan li tiżded il-provvista, huwa neċessarju li l-importazzjonijiet isiru iżjed faċli permezz ta' tnaqqis tad-dazju tal-importazzjoni għal ċerti kwantitajiet ta' zokkor, b'mod simili għal dak provdut fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 634/2011 tad-29 ta' Ġunju 2011 li jiftaħ sejha permanenti għall-offerti għas-sena tas-suq 2010/2011 għall-importazzjonijiet taz-zokkor bil-kodiċi tan-NM bin-numru 1701 b'dazju doganali mnaqqas <sup>(2)</sup>. Il-kwantità u t-tnaqqis tad-dazju għandhom jiġu vvalutati fil-kuntest tal-istat attwali u tal-iżvilupp prevedibbli fis-suq taz-zokkor tal-Unjoni u dak dinji. Għaldaqstant, il-kwantità u t-tnaqqis għandhom ikunu bbażati fuq sistema ta' offerti.
- (4) Għandhom jiġi speċifikati r-ekwiżiti minimi tal-eligibbiltà biex wiehed iressaq offerta.
- (5) Għandha tiġi ddepożitata garanzija għal kull offerta. Dik il-garanzija għandha ssir il-garanzija tal-applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni f'każ li l-offerta tiġi magħzula u għandha tiġi rrilaxxata jekk l-offerta ma tiġix magħzula.

- (6) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-offerti ammissibbli. Sabiex dawn in-notifiki jiġu ssimplifikati u standardizzati, għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni xi mudelli.
- (7) Għal kull sejha parzjali għall-offerti, għandha ssir dispożizzjoni biex il-Kummissjoni tistipula, jew biex tiddeċiedi li ma tistipulax, dazju doganali minimu u, jekk ikun xieraq, koeffiċjent tal-allokazzjoni sabiex jitnaqqsu l-kwantitajiet aċċettati.
- (8) Fi żmien qasir l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-offerenti bir-riżultat tal-partecipazzjoni tagħhom fis-sejha parzjali għall-offerti.
- (9) Għandu jkun iċċarat li matul l-ewwel tliet xhur tas-sena tas-suq, liċenzji tal-importazzjoni għal zokkor mhux raffinat għall-irfinar għandhom jinharġu biss lil raffinaturi li jaħdmu fuq bażi full time.
- (10) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet li għalihom inharġu l-liċenzji tal-importazzjoni. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni għandha tqiegħed mudelli għad-dispożizzjoni.
- (11) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax l-opinjoni tiegħu fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Qiegħda tinftaħ proċedura għat-tressiq ta' offerti għas-sena tas-suq 2011/2012, li għandha n-numru ta' referenza 09.4313, għall-importazzjonijiet taz-zokkor bil-kodiċi tan-NM bin-numru 1701 b'dazju doganali mnaqqas.

Dak id-dazju doganali għandu jiehu post id-dazju tat-tariffa doganali komuni u d-dazji addizzjonali msemmija fl-Artikolu 141 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u fl-Artikolu 36 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) No 951/2006 <sup>(3)</sup>.

Għandu japplika r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 <sup>(4)</sup>, hliet meta huwa previst mod ieħor f'dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

1. Il-perjodu li fih jistgħu jitressqu l-offerti bi twegiba għall-ewwel sejha parzjali għall-offerti għandu jintemm fis-7 ta' Diċembru 2011 f'nofsinhar (12:00), hin ta' Brussell.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 170, 30.6.2011, p. 21.

<sup>(3)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

<sup>(4)</sup> ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

2. Il-perjodi li fihom jistgħu jitressqu l-offerti bi twegiba għat-tieni sejha parzjali għall-offerti u għas-sejhiet parzjali sussegwenti għall-offerti għandhom jibdew fl-ewwel jum tax-xogħol wara li jintemm il-perjodu preċedenti. Dawn għandhom jintemmu f'nofsinhar (12:00), hin ta' Brussell, fl-14 ta' Diċembru 2011, fil-21 ta' Diċembru 2011, fil-11 ta' Jannar 2012, fil-25 ta' Jannar 2012, fl-1 ta' Frar 2012, fil-15 ta' Frar 2012, fis-6 ta' Ġunju 2012, fis-27 ta' Ġunju 2012 u fil-11 ta' Lulju 2012.

3. Il-Kummissjoni tista' tissospendi t-tressiq tal-offerti għal xi sejha parzjali għall-offerti jew għal aktar minn waħda.

#### Artikolu 3

1. L-offerti għandhom jitressqu minn operaturi stabbiliti fl-Unjoni. Għandhom jitressqu lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru li fiha operator ikun reġistrat għal finijiet ta' VAT.

2. L-offerti għandhom jitressqu permezz tal-formola ta' applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni provduta fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 376/2008.

3. Il-formola ta' applikazzjoni tista' titressaq permezz ta' mezzi elettronici, permezz tal-metodu li l-Istat Membru kkonċernat jagħmel għad-dispożizzjoni tal-operaturi. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-offerti elettronici jkollhom magħhom firma elettronika avvanzata skont it-tifsira tad-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>.

4. L-offerti għandhom ikunu ammissibbli biss jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-offerti għandhom jindikaw:

(i) fil-kaxxa nru 4, l-isem, l-indirizz u n-numru tal-VAT tal-offerent;

(ii) fil-kaxxi nru 17 u 18, il-kwantità ta' zokkor li għaliha ssir l-offerta, li għandha tkun minn tal-anqas 20 tunnelli u ma għandix taqbeż il-45 000 tunnelli, imqarreb mingħajr punti deċimali;

(iii) fil-kaxxa nru 20, l-ammont propost tad-dazju doganali, f'euro għal kull tunnelli zokkor, imqarreb għal mhux aktar minn żewġ cifri wara l-punt deċimali;

(iv) fil-kaxxa nru 16, il-kodiċi taz-zokkor tan-NM magħmul minn tmien cifri.

(b) għandha tingħata prova li l-offerent ikun iddepożita l-garanzija msemija fl-Artikolu 4(1) qabel l-iskadenza tal-perjodu stabbilit għat-tressiq tal-offerti;

(c) l-offerta għandha titressaq fil-lingwa uffiċjali jew f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn tkun qed titressaq;

(d) l-offerta għandha tirreferi għal dan ir-Regolament u għandha turi d-data tal-iskadenza għat-tressiq tal-offerti;

(e) l-offerta m'għandha tinkludi l-ebda kundizzjoni addizzjonali miżjuda mill-offerent hlief għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament.

5. Offerta li ma titressaqx skont il-paragrafi 1 u 2 ma għandhiex tkun ammissibbli.

6. L-applikanti ma għandhomx iressqu aktar minn offerta waħda għal kull kodiċi tan-NM li jkun magħmul minn tmien cifri għall-istess sejha parzjali għall-offerti.

7. L-offerti ma jistgħux jiġi rtirati jew emendati wara li jkunu tressqu.

#### Artikolu 4

1. Skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85<sup>(2)</sup>, kull offerent għandu jiddepożita garanzija ta' EUR 150 għal kull tunnelli zokkor li jkun ser jiġi importat skont dan ir-Regolament.

2. Meta offerta tingħazel, dik il-garanzija għandha ssir il-garanzija għal-liċenzja tal-importazzjoni.

3. Il-garanzija msemija fil-paragrafu 1 għandha tiġi rrilaxxata fil-każ tal-offerenti li l-offerta tagħhom ma tkunx giet magħzula.

#### Artikolu 5

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar il-validità tal-offerti fuq il-bażi tal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3.

2. Il-persuni awtorizzati li jircievu u jeżaminaw l-offerti għandu jkollhom l-obbligu li ma jiżvelaw l-ebda dettalji relatati magħhom lil xi persuna mhux awtorizzata.

3. Meta l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jiddeċiedu li offerta mhix valida, dawn għandhom jinfurmaw lill-offerent b'dan.

4. L-awtoritajiet kompetenti kkonċernati għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, bil-faks, dwar l-offerti ammissibbli mressqin fi żmien sagħtejn wara l-gheluq tal-perjodu għat-tressiq stabbilit fl-Artikolu 2(1) u (2). Dik in-notifika ma għandhiex ikun fiha d-dejta msemija fl-Artikolu 3(4)(a)(i).

5. Il-forma u l-kontenut tan-notifiki għandhom ikunu ddefiniti fuq il-bażi tal-mudelli li l-Kummissjoni qiegħdet għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri. Meta ma titressaq l-ebda offerta, l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika, bil-faks, lill-Kummissjoni dwar dan fl-istess perjodu taz-żmien.

#### Artikolu 6

Fil-kuntest tal-istat attwali u tal-iżvilupp prevedibbli tas-suq tal-Unjoni u s-suq dinji taz-zokkor, il-Kummissjoni għandha, għal kull sejha parzjali għall-offerti u għal kull kodiċi tan-NM magħmul minn tmien cifri, jew tistipula dazju doganali minimu jew tiddeċiedi li ma tistipulax dazju doganali minimu billi tadotta Regolament ta' Implimentazzjoni skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(1)</sup> ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.

<sup>(2)</sup> ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5.

B'dak ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tistipula wkoll, fejn mehtieg, koeffiċjent tal-allokazzjoni applikabbli għall-offerti li jkunu tressqu fil-livell tad-dazju doganali minimu. F'dan il-każ, il-garanzija msemmija fl-Artikolu 4 għandha tiġi rrilaxxata appororzjon mal-kwantitajiet allokati.

#### Artikolu 7

1. F'każ li ma jkunx gie stabbilit dazju doganali minimu, għandhom jiġu rrifjutati l-offerti kollha.

2. L-awtorità kompetenti kkonċernata għandha tinnotifika lill-applikanti, fi żmien tlett ijiem tax-xogħol mill-jum tal-pubblikazzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 6, bir-riżultat tal-partecipazzjoni tagħhom fis-sejha parzjali għall-offerti.

#### Artikolu 8

1. Sa mhux aktar tard mill-ahhar jum tax-xogħol tal-ġimgħa li tiġi wara l-ġimgħa li matulha jiġi ppubblikat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 6, l-awtorità kompetenti għandha toħroġ licenzja tal-importazzjoni lil kull offerent li l-offerta tiegħu tikkwota dazju doganali għall-kodiċi tan-NM magħmul minn tmien ċifri ugwali jew li jeċċedi d-dazju doganali minimu ffissat mill-Kummissjoni għall-kodiċi tan-NM magħmul minn tmien ċifri. Il-kwantitajiet mogħtija għandhom iqisu l-koeffiċjent tal-allokazzjoni stabbilit mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 6.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ma għandhomx johorġu licenzji għal offerti li ma kinux notifikati kif provdut fl-Artikolu 5, ir-raba' paragrafu (4).

2. Il-licenzji tal-importazzjoni għandu jkollhom l-entrati li ġejjin:

- (a) fil-kaxxa nru 16, il-kodiċi taz-zokkor tan-NM magħmul minn tmien ċifri;
- (b) fil-kaxxi nru 17 u nru 18, il-kwantità taz-zokkor mogħtija;

(c) fil-kaxxa nru 20, tal-anqas waħda mill-entrati elenkati fil-Parti A tal-Anness I;

(d) fil-kaxxa nru 24, id-dazju doganali applikabbli bl-użu ta' waħda mill-entrati elenkati fil-Parti B tal-Anness I.

3. B'deroga mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, id-drittijiet li tagħti l-licenzja tal-importazzjoni ma għandhomx ikunu jistgħu jiġu ttrasferiti.

4. L-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 153(3) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom japplikaw.

#### Artikolu 9

Il-licenzji tal-importazzjoni mahruġin b'rabta ma' sejha parzjali għall-offerti għandhom ikunu validi mill-jum tal-hruġ tagħhom sa tmiem it-tielet xahar wara dak li fih ikun gie ppubblikat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni dwar is-sejha parzjali msemmi fl-Artikolu 6.

#### Artikolu 10

Sa mhux aktar tard mill-ahhar jum tax-xogħol tat-tieni ġimgħa li tiġi wara l-ġimgħa li matulha jiġi ppubblikat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet li għalihom ikunu nhargu l-licenzji tal-importazzjoni skont dan ir-Regolament. In-notifika għandha tintbagħat elettronikament skont il-mudelli u l-metodi li l-Kummissjoni tkun qegħdet għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.

#### Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu jiskadi fit-30 ta' Settembru 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX

## A. L-entrati msemmija fl-Artikolu 8(2)(c)

- bi*-Bulgaru: Внесена при намалена ставка на митото съгласно Регламент (ЕС) № 1239/2011; референтен номер 09.4313
- bi*-Ispanjol: Importado con derecho de aduana reducido en virtud del Reglamento de Ejecución (UE) n° 1239/2011; Número de referencia 09.4313
- bi*-Ċek: Dovezeno se sníženou celní sazbou v souladu s prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2011; Referenční číslo 09.4313
- bi*-Daniż: Importeret til en nedsat toldsats i henhold til forordning (EU) nr. 1239/2011; Referencenummer 09.4313
- bi*-Ġermaniż: Eingeführt zum ermäßigten Zollsatz gemäß der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1239/2011; Referenznummer 09.4313
- bi*-Estonjan: Imporditud vähendatud tollimaksuga vastavalt määrusele (EL) nr 1239/2011; viitenumber 09.4313
- bi*-Grieg: Εισαγωγή με μειωμένο δασμό δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1239/2011· αριθμός αναφοράς 09.4313
- bi*-Ingliz: Imported at reduced customs duty pursuant to Implementing Regulation (EU) No 1239/2011; reference number 09.4313
- bi*-Franċiż: Importés à des taux de droits réduits conformément au règlement d'exécution (UE) n° 1239/2011; numéro de référence 09.4313
- bi*-Taljan: Importato applicando un'aliquota ridotta del dazio doganale, a norma del regolamento di esecuzione (UE) n. 1239/2011; Numero di riferimento 09.4313
- bi*-Latvjan: Importēts ar samazinātu muitas nodokli saskaņā ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1239/2011; atsaucēs numurs 09.4313
- bi*-Litwan: Importuota taikant sumažintą muitą pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1239/2011; Nuorodos numeris 09.4313
- bi*-Ungeriz: Behozatal csökkentett vámtertel mellett az 1239/2011/EU rendelet alapján; hivatkozási szám 09.4313
- bi*-Malti: Impurtat b'dazju doganali mnaqqas skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1239/2011; Numru ta' referenza 09.4313
- bi*-Olandiż: Ingevoerd tegen verlaagd douanerecht overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1239/2011; referentienummer 09.4313
- bi*-Pollakk: Przywóz z zastosowaniem obniżonych stawek celnych zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 1239/2011; numer referencyjny 09.4313
- bi*-Portugiż: Importado a taxa reduzida de direito aduaneiro ao abrigo do Regulamento (UE) n.º 1239/2011; Número de referência 09.4313
- bi*-Rumen: Importat cu taxă vamală redusă conform Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1239/2011; Număr de referință 09.4313
- bi*-Slovakk: Dovož so zníženým clom podľa nariadenia (EÚ) č. 1239/2011; referenčné číslo 09.4313
- bi*-Sloven: Uvoz po znižani carini v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) št. 1239/2011; referenčna številka 09.4313
- bi*-Finlandiż: Tuonti alennetuin tullein asetuksen (EU) N:o 1239/2011 mukaisesti; Viitenumero 09.4313
- bi*-Isvediż: Importerad till nedsatt tullsats enligt genomförandeförordning (EU) nr 1239/2011; Referensnummer 09.4313

## B. L-entrati msemmija fl-Artikolu 8(2)(d)

<i>bi</i> -Bulgaru:	Мито (мито върху приетата оферта)
<i>bl</i> -Ispanjol:	Derecho de aduana (derecho de aduana de la oferta seleccionada)
<i>bi</i> -Ċek:	Clo: (clo platné pro vybranou nabídku)
<i>bid</i> -Daniż:	Toldsats: (toldsats for det antagne bud)
<i>bi</i> -Ġermaniż:	Zollsatz: (Zollsatz für das erfolgreiche Angebot)
<i>bl</i> -Estonjan:	Tollimaks: (hankelepingu suhtes kohaldatav tollimaks)
<i>bi</i> -Grieg:	Δασμός: (δασμός της κατακυρωθείσας προσφοράς)
<i>bl</i> -Ingliz:	Customs duty: (customs duty of the awarded tender)
<i>bi</i> -Franciż:	Droit de douane: (droit de douane du marché attribué)
<i>bit</i> -Taljan:	Dazio doganale: (dazio doganale dell'aggiudicazione)
<i>bi</i> -Latvjan:	Muitas nodoklis: (konkursā uzvarējušā piedāvājuma muitas nodoklis)
<i>bi</i> -Litwan:	Muitas (konkursą laimėjusiam pasiūlymui taikomas muitas)
<i>bl</i> -Ungeriz:	Vámtétel: (a nyertes ajánlat szerinti vámtétel)
<i>bi</i> -Malti:	Dazju doganali: (dazju doganali tal-offerta magħżula)
<i>bl</i> -Olandiż:	Douanerecht: (douanerecht voor de gegunde inschrijving)
<i>bi</i> -Pollakk:	Cło: (cło zatwierdzonej oferty)
<i>bi</i> -Portugiż:	Direito aduaneiro: (direito aduaneiro aplicável à proposta adjudicada)
<i>bir</i> -Rumen:	Taxă vamală: (taxa vamală aplicabilă ofertei selecționate)
<i>bis</i> -Slovakk:	Clo: (clo vybranej ponuky)
<i>bis</i> -Sloven:	Carina: (carina dodeljene ponudbe)
<i>bi</i> -Finlandiż:	Tulli: (voittaneeseen tarjoukseen sovellettava tulli)
<i>bl</i> -Isvediż:	Tullsats: (tullsats för det antagna anbudet)

---